

Exercice : recomposition de textes fragmentés

NB : la conjonction « *a* » a été supprimée : il faut la restituer ; il est également possible d'employer d'autres conjonctions équivalentes. Vocabulaire commun, classé par ordre d'apparition. NV = nom verbal.

Source : <http://www.un.org/arabic/aboutun/humanr.htm>

vie	المعيشة	événement historique	حدث تاريخي
conserver	المحافظة على	discrimination	تمييز
santé	الصحة	rang politique	مركز سياسي
prospérité	الرفاهية	région, pays	الأقاليم
famille	الأسرة	se charger de	عمل يعمل على
perdre	الفقدان	diffuser	النشر
moyens de vie	وسائل العيش	distribuer	التوزيع
subvenir à ses besoins	تأمين المعيشة	expliquer	الشرح
chômage	البطالة	membres	الأعضاء
maladie	المرض	en totalité	كافة
incapacité	العجز	le texte de la déclaration	نص الإعلان
veuvage	الترمل	ici : adopter	اعتمد يعتمد
vieillesse	الشيخوخة	ONU	الجمعية العامة للأمم المتحدة
à la suite de	نتيجة لـ	Declaration universelle	الإعلان العالمي
circonstances	الظروف	Droits de l'Homme	حقوق الإنسان
hors de sa volonté	خارج عن إرادته	publier	أصدر يصدر
alimentation	التغذية	notamment	لا سيما
habits	الملبس	ici : institutions éducatives	المعاهد التعليمية
habitat	المسكن	services sociaux	الخدمات الاجتماعية
soins médicaux	العناية الطبية	nécessaire	لازم
		personne	شخص
		droit	الحق
		niveau	المستوى

بعد هذا الحدث التاريخي

دون أي تمييز بسبب المركز السياسي للبلدان أو الأقاليم

أن تعمل على نشره وتوزيعه وقراءته وشرحه

طلبت الجمعية العامة من البلدان الأعضاء كافة أن تدعو لنص الإعلان

اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وأصدرته

لاسيما في المدارس والمعاهد التعليمية الأخرى

في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٤٨

يرد النص الكامل للإعلان في الصفحات التالية

كذلك الخدمات الاجتماعية اللازمة

لكل شخص الحق في مستوى من المعيشة كاف للمحافظة على الصحة والرفاهية له ولأسرته

غير ذلك من فقدان وسائل العيش

له الحق في تأمين معيشتته في حالات البطالة والمرض والعجز والترمل والشيخوخة

نتيجة لظروف خارجة عن إرادته

يتضمن ذلك التغذية والملبس والمسكن والعناية الطبية

بعد / الآن / كذلك / أيضا / أخيرًا / كما / également

في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٤٨، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وأصدرته، ويرد النص الكامل للإعلان في الصفحات التالية. وبعد هذا الحدث التاريخي، طلبت الجمعية العامة من البلدان الأعضاء كافة أن تدعو لنص الإعلان وأن تعمل على نشره وتوزيعه وقراءته وشرحه، ولاسيما في المدارس والمعاهد التعليمية الأخرى، دون أي تمييز بسبب المركز السياسي للبلدان أو الأقاليم.

لكل شخص الحق في مستوى من المعيشة كاف للمحافظة على الصحة والرفاهية له ولأسرته، ويتضمن ذلك التغذية والملبس والمسكن والعناية الطبية وكذلك الخدمات الاجتماعية اللازمة، وله الحق في تأمين معيشته في حالات البطالة والمرض والعجز والترمل والشيخوخة وغير ذلك من فقدان وسائل العيش نتيجة لظروف خارجة عن إرادته.